

OMEGA

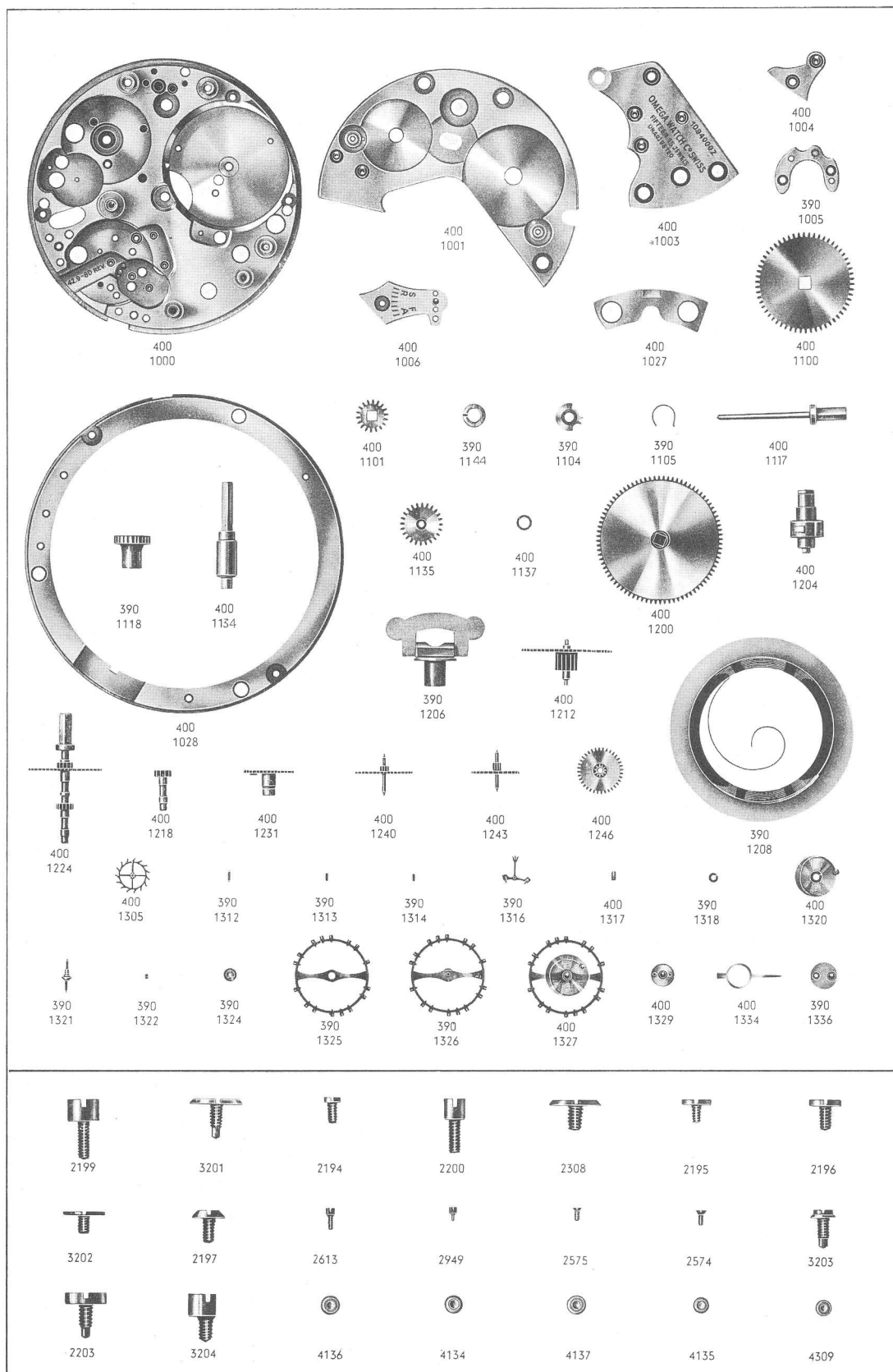
Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 400 (42.9 8 D Rév. Clé 15 pierres)

Durée de marche: 8 jours
Winding power: 8 days
Duración de marcha: 8 días
Gangdauer: 8 Tage
Durata della marcia: 8 giorni

Réveil
Alarm clock
Despertador
Wecker
Sveglia

Remontage à clé
Key winding
Cuerda con llave
Schlüsselaufzug
Carica a chiave

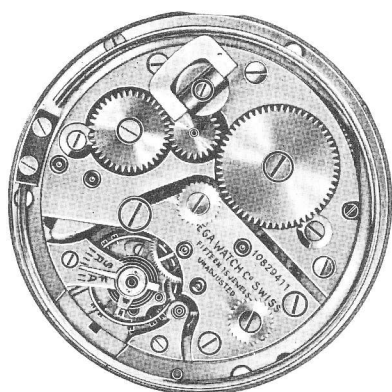


1:1

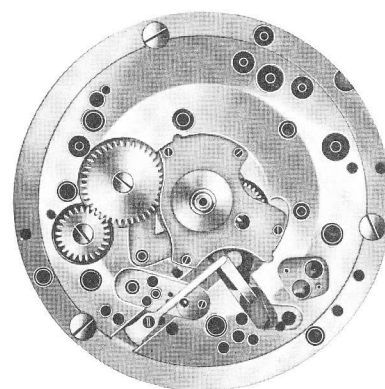
2:1

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 400 (42.9 8 D Rév. Clé 15 pierres)



D: 42.9 mm
Ht: 11.5 mm
N: 18000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
400.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
400.1001	Pont de barillet	Barrel bridge	Puente de cubo	Federhausbrücke	Ponte del bariletto
400.1003	Pont de rouage	Train wheel bridge	Puente de rodaje	Räderwerkbrücke	Ponte del ruotismo
400.1004	Pont de roue d'échappement	Escape wheel bridge	Puente de rueda de áncora	Ankeradkloben	Ponte della ruota d'ancora
390.1005	Pont d'ancre	Pallet cock	Puente de áncora	Ankerkloben	Ponte d'ancora
400.1027	Support de pont de rouage	Train wheel bridge rest	Soporte de puente de rodaje	Unterlage für Räderwerkbrücke	Supporto del ponte del ruotismo
400.1006	Coq	Balance cock	Puente de volante	Unruhkloben	Ponte del bilanciere
400.1028	Cercle porte-timbre	Holding ring for sounding spring	Aro portatimbre	Tonfederreif	Cerchio portatimbro
400.1100	Rochet	Ratchet wheel	Rochete	Sperrad	Rocchetto
400.1101	Roue de couronne	Crown wheel	Rueda de corona	Kronrad	Rocchetto a corona
390.1144	Clavette de roue de couronne	Crown wheel cap	Rodaja de rueda de corona	Kronrad-Deckscheibe	Capello del rocchetto a corona
390.1104	Cliquet (masse)	Click	Trinquete	Sperrkegel	Cricco
390.1105	Ressort de cliquet	Click spring	Muelle de trinquete	Sperrkegelfeder	Molla del cricco
400.1117	Tige de mise à l'heure	Hand-setting stem	Tija de puesta en hora	Welle für Zeigerstellung	Albero di messa all'ora
390.1118	Bouton de mise à l'heure	Hand-setting knob	Botón de puesta en hora	Knopf für Zeigerstellung	Bottone di messa all'ora
400.1134	Tige pour remontage à clé	Stem for key winding	Tija para dar cuerda con llave	Schlüsselaufzugwelle	Albero per carica a chiave
400.1135	Rochet intermédiaire	Intermediate ratchet wheel	Rochete intermedio	Zwischensperrad	Rocchetto intermedio
400.1137	Bague de rochet intermédiaire	Intermediate ratchet wheel ring	Anillo de rochete intermedio	Ring für Zwischensperrad	Anello del rocchetto intermedio
400.1200	Barillet avec arbre	Barrel with arbor	Cubo con árbol	Federhaus mit Federwelle	Bariletto con albero
400.1204	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	Federwelle	Albero del bariletto
390.1206	Clé de remontage	Winding key	Llave de dar cuerda	Aufzugsschlüssel	Chiave di carica
390.1208	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real	Zugfeder	Molla del bariletto
400.1212	Roue intermédiaire	Intermediate wheel	Rueda intermedia	Zwischenrad	Ruota intermedia
400.1218	Chaussée, hauteur 6.45	Cannon pinion, height 6.45	Cañón de minutos, altura 6.45	Minutenrohr, Höhe 6.45	Rocchetto dei minuti, altezza 6.45
400.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 14.70	Center wheel with cannon pinion, height 14.70	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 14.70	Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 14.70	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 14.70

CALIBRE 400 (42.9 8 D Rév. Clé 15 pierres)

40
195
Folio

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
400.1231	Roue des heures, hauteur 3.95	Hour wheel, height 3.95	Rueda de horas, altura 3.95	Stundenrad, Höhe 3.95	Ruota delle ore, altezza 3.95
400.1240	Roue moyenne	Third wheel	Rueda primera	Kleinbodenrad	Ruota mediana
400.1243	Roue de seconde	Fourth wheel	Rueda de segundos	Sekundenrad	Ruota dei secondi
400.1246	Roue de minuterie	Minute wheel	Rueda de minutería	Wechselrad	Ruota della minuteria
400.1305	Roue d'échappement pivotée	Escape wheel pivoted	Rueda de áncora pivotada,	Ankerrad mit Trieb	Ruota d'ancora con albero
390.1312	Tige d'ancre	Pallet staff	Tija de áncora	Ankerwelle	Albero d'ancora
390.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	Exit pallet jewel	Paleta de áncora, salida	Ausgangs-Hebungsstein	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
390.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	Entry pallet jewel	Paleta de áncora, entrada	Eingangs-Hebungsstein	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
390.1316	Ancre montée	Jewelled pallet, fork and staff	Ancora ajustada	Anker mit Welle	Ancora montata
400.1317	Piton pour spiral	Stud for hairspring	Pitón para espiral	Spiralklötzchen	Pitone per spirale
390.1318	Virole pour spiral	Collet for hairspring	Virola para espiral	Spiralrolle	Virola per spirale
400.1320	Spiral réglé	Hairspring regulated	Espiral regulado	Spirale regliert	Spirale regolata
390.1321	Axe de balancier	Balance staff, pivoted	Eje de volante	Unruhwellen	Albero del bilanciere
390.1322	Cheville de plateau (ellipse)	Roller jewel	Clavija de platillo	Hebelstein	Caviglia del disco
390.1324	Plateau	Roller	Platillo	Hebelscheibe	Disco
390.1325	Balancier	Balance	Volante	Unruh	Bilanciere
390.1326	Balancier pivoté avec plateau	Balance pivoted with roller	Volante pivotado con platillo	Unruh mit Welle und Hebelscheibe	Bilanciere con albero e disco
400.1327	Balancier avec spiral	Balance with hairspring regulated	Volante con espiral	Unruh mit Spirale	Bilanciere con spirale
400.1329	Coqueret empierré	Upper cap jewel with end-piece for balance	Placa de contrapivote raqueta, engastada	Rückerplättchen mit Stein	Placca di controperno per racchetta con pietra
400.1334	Raquette	Regulator	Raqueta	Rücker	Racchetta
390.1336	Plaque de contre-pivot empierrée pour balancier	Lower cap jewel with end-piece for balance	Placa de contrapivote engastada, para volante	Decksteinplättchen für Unruh	Placca di controperno con pietra, per bilanciere
2199	Vis de pont de barillet	Screw for: barrel bridge	Tornillo de puente de cubo	Schraube für Federhausbrücke	Vite del ponte del barileto
2199	Vis de pont de rouage	Screw for: train wheel bridge	Tornillo de puente de rodaje	Schraube für Räderwerkbrücke	Vite del ponte del ruotismo
3201	Vis de pont de rouage sur pilier	Screw for: train wheel bridge on pillar	Tornillo de puente de rodaje sobre pilar	Schraube für Räderwerkbrücke auf Pfeiler	Vite del ponte del ruotismo sopra pilastro
2194	Vis de pont d'ancore	Screw for: pallet cock	Tornillo de puente de áncora	Schraube für Ankerkloben	Vite del ponte d'ancora
2200	Vis de pont de roue d'échappement	Screw for: escape wheel bridge	Tornillo de puente de rueda de áncora	Schraube für Ankerradkloben	Vite del ponte della ruota d'ancora
2200	Vis de coq	Screw for: balance cock	Tornillo de puente de volante	Schraube für Unruhkloben	Vite del ponte del bilanciere
2308	Vis de rochet de barillet	Screw for: barrel ratchet wheel	Tornillo de roquete de cubo	Federhaussperrrad-schraube	Vite per il rochetto del barileto
2195	Vis de cliquet	Screw for: click	Tornillo de trinquete	Schraube für Sperrkegel	Vite per il cricco
2196	Vis de bouton de mise à l'heure	Screw for: hand-setting knob	Tornillo de botón de puesta en hora	Schraube für Knopf für Zeigerstellung	Vite per bottone di messa all'ora
3202	Vis de rochet intermédiaire	Screw for: intermediate ratchet wheel	Tornillo de roquete intermedio	Schraube für Zwischensperrrad	Vite per rochetto intermedio
2197	Vis de clé de remontage	Screw for: winding key	Tornillo de llave de dar cuerda	Schraube für Aufzugsschlüssel	Vite per chiave di carica
2613	Vis de piton	Screw for: stud for hairspring	Tornillo de pitón para espiral	Schraube für Spiralklötzchen	Vite per il pitone
2949	Vis de balancier	Screw for: balance	Tornillo de volante	Schraube für Unruh	Vite del bilanciere
2575	Vis de coqueret	Screw for: upper cap jewel with end-piece for balance	Tornillo de placa de contrapivote raqueta engastada	Schraube für Rückerplättchen mit Stein	Vite per la placca di controperno per racchetta
2574	Vis de plaque contre-pivot	Screw for: lower cap jewel with end-piece for balance	Tornillo de placa de contrapivote engastada para volante	Schraube für Decksteinplättchen für Unruh	Vite per la placca di controperno con pietra per bilanciere

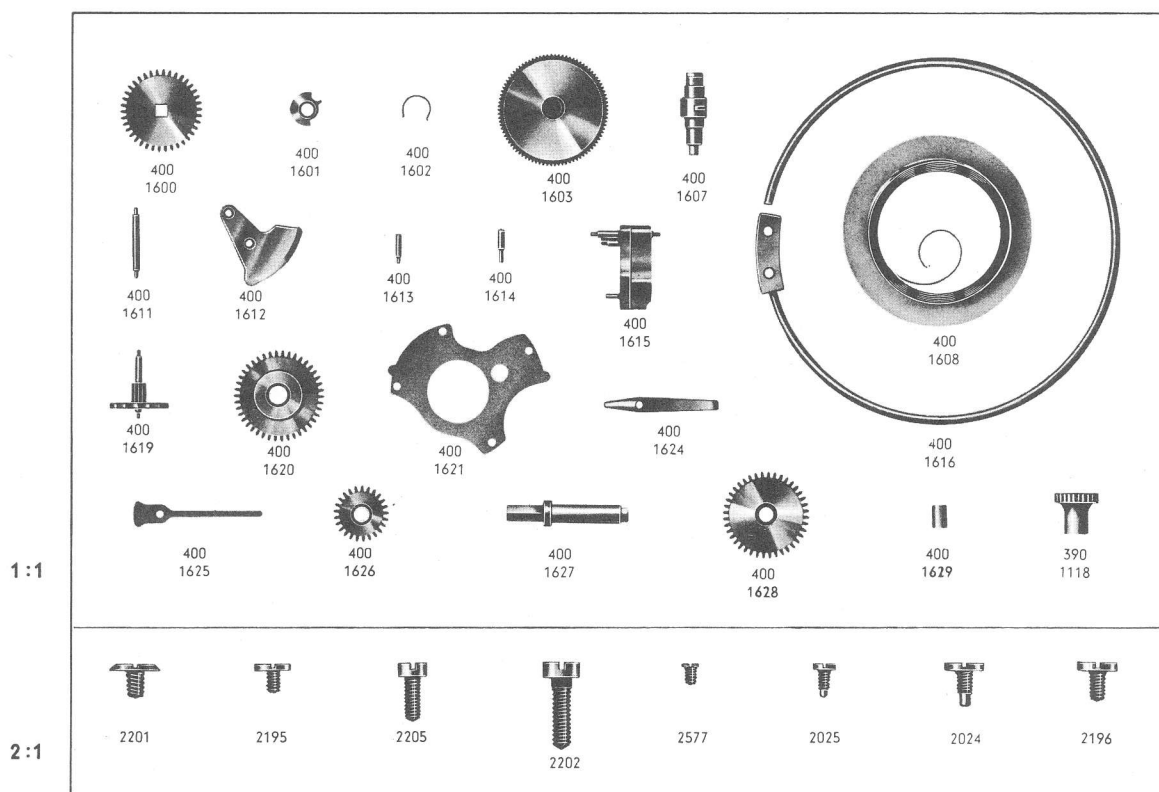
N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
3203	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2203	Vis de fixage de la platine	<i>Plate case screw</i>	Tornillo de sujeción de platina	<i>Schraube für Werkbefestigung für Werkplatte</i>	Vite di fissaggio della piastra
3204	Vis de fixage du cercle porte-timbre	<i>Screw for: holding-ring for sounding spring</i>	Tornillo de aro portatimbre	<i>Schraube für Tonfederreif</i>	Vite di fissaggio del cerchio portatimbro
4136	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4134	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4136	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4134	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4137	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4135	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4135	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4135	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
4309	Pierres de balancier, dessus et dessous	<i>Jewels for balance, upper and lower</i>	Piedras de volante encima, debajo	<i>Steine für Unruh, oben und unten</i>	Pietre del bilanciere, sopra e sotto

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 400 (42.9 8 D Rév. Clé 15 pierres)

Mécanisme du réveil
Alarm mechanism
Mecanismo despertador
Wecker - Mechanismus
Meccanismo di sveglia



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
400.1600	Roue d'arbre de barillet pour sonnerie	Barrel arbor wheel for alarm	Rueda de árbol de cubo para sonería	Federwellenrad für Läutwerk	Ruota d'albero del bariletto per suoneria
400.1601	Cliquet de sonnerie	Alarm click	Trinquete de sonería	Läutwerksperrkegel	Cricco della suoneria
400.1602	Ressort de cliquet de sonnerie	Alarm click spring	Muelle del trinquete de sonería	Läutwerk-Sperrkegelfeder	Molla del cricco della suoneria
400.1603	Barillet de sonnerie avec arbre	Alarm barrel with arbor	Cubo de sonería con árbol	Läutwerkfederhaus mit Federwelle	Bariletto di suoneria con albero
400.1607	Arbre de barillet de sonnerie	Alarm barrel arbor	Arbol de cubo de sonería	Läutwerkfederwelle	Albero del bariletto di suoneria
400.1608	Ressort de barillet de sonnerie	Alarm mainspring	Muelle del cubo de sonería	Läutwerkzugfeder	Molla del bariletto di suoneria
400.1611	Axe du marteau de sonnerie	Alarm hammer staff	Eje del martillo de sonería	Läutwerk-hammerwelle	Albero del martello di suoneria
400.1612	Masse du marteau de sonnerie	Alarm hammer weight	Masa del martillo de sonería	Läutwerk-hammermasse	Massa del martello di suoneria
400.1613	Cheville du marteau de sonnerie	Alarm hammer pin	Clavija del martillo de sonería	Läutwerk-hammerstift	Caviglia del martello di suoneria

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
400.1614	Goupille d'arrêt du marteau de sonnerie	<i>Banking pin for alarm hammer</i>	Pasador de tope del martillo de sonería	<i>Anhaltstift des Läutwerkhammers</i>	Coniglia d'arresto del martello di suoneria
400.1615	Marteau de sonnerie	<i>Alarm hammer</i>	Martillo de sonería	<i>Läutwerkhammer</i>	Martello di suoneria
400.1616	Timbre	<i>Sounding spring</i>	Timbre	<i>Tonfeder</i>	Timbro
400.1619	Roue de sonnerie	<i>Alarm wheel</i>	Rueda de sonería	<i>Läutwerkrad</i>	Ruota di suoneria
400.1620	Roue de déclenchement	<i>Unlocking wheel</i>	Rueda disparadora	<i>Auslösungsrad</i>	Ruota di distacco
400.1621	Plaquette de roue de déclenchement	<i>Unlocking wheel holder</i>	Plaqueta de rueda disparadora	<i>Auslösungsradhalter</i>	Placchetta della ruota di distacco
400.1624	Déclencheur	<i>Disconnecter</i>	Disparador	<i>Auslöser</i>	Distaccatore
400.1625	Ressort de déclencheur	<i>Disconnecter spring</i>	Muelle del disparador	<i>Auslöserfeder</i>	Molla del distaccatore
400.1626	Renvoi de mise à l'heure de sonnerie	<i>Alarm setting wheel</i>	Rueda de puesta en hora de sonería	<i>Läutwerk-Zeigerstellrad</i>	Ruota di messa all'ora della suoneria
400.1627	Tige de mise à l'heure de sonnerie	<i>Alarm setting stem</i>	Tija de puesta en hora de sonería	<i>Welle für Läutwerk-Zeigerstellung</i>	Albero di messa all'ora della suoneria
400.1628	Renvoi intermédiaire de mise à l'heure de sonnerie	<i>Intermediate setting wheel for alarm</i>	Rueda de transmisión intermedia de puesta en hora de sonería	<i>Zwischenrad für Läutwerk-Zeigerstellung</i>	Rinvio intermedio di messa all'ora della suoneria
400.1629	Tube de pivotement de renvoi de mise à l'heure de sonnerie	<i>Tube for pivoting alarm setting connection wheel</i>	Tubito de rotación de la rueda de transmisión de puesta en hora de sonería	<i>Lagerrohr für Verbindungsrad der Läutwerk-Zeigerstellung</i>	Tubo di rotazione del rinvio di messa all'ora della suoneria
390.1118	Bouton de mise à l'heure de sonnerie	<i>Hand-setting knob for alarm</i>	Botón de puesta en hora de sonería	<i>Knopf für Zeigerstellung-Läutwerk</i>	Bottone di messa all'ora di suoneria
2201	Vis de roue d'arbre de barillet pour sonnerie	<i>Screw for: barrel arbor wheel for alarm</i>	Tornillo de rueda de árbol de cubo para sonería	<i>Schraube für Federwellenrad für Läutwerk</i>	Vite della ruota d'albero del bariletto per suoneria
2195	Vis de cliquet de sonnerie	<i>Screw for: alarm click</i>	Tornillo de trinquete de sonería	<i>Schraube für Läutwerksperrkegel</i>	Vite del cricco della suoneria
2205	Vis de marteau de sonnerie	<i>Screw for: alarm hammer</i>	Tornillo de martillo de sonería	<i>Schraube für Läutwerkhammer</i>	Vite del martello di suoneria
2202	Vis de timbre	<i>Screw for: sounding spring</i>	Tornillo de timbre	<i>Schraube für Tonfeder</i>	Vite del timbro
2577	Vis de plaquette de roue de déclenchement	<i>Screw for: unlocking wheel holder</i>	Tornillo de plaqueta de rueda disparadora	<i>Schraube für Auslösungsradhalter</i>	Vite della placchetta della ruota di distacco
2025	Vis de ressort du déclencheur	<i>Screw for: disconnecter spring</i>	Tornillo de muelle del disparador	<i>Schraube für Auslöserfeder</i>	Vite della molla del distaccatore
2024	Vis de renvoi de mise à l'heure de sonnerie	<i>Screw for: alarm setting wheel</i>	Tornillo de rueda de puesta en hora de sonería	<i>Schraube für Läutwerk-Zeigerstellrad</i>	Vite per ruota di messa all'ora della suoneria
2024	Vis de renvoi intermédiaire de mise à l'heure de sonnerie	<i>Screw for: intermediate setting wheel for alarm</i>	Tornillo de rueda de transmisión intermedia de puesta en hora de sonería	<i>Schraube für Zwischenrad für Läutwerk-Zeigerstellung</i>	Vite del rinvio intermedio di messa all'ora della suoneria
2196	Vis de bouton de mise à l'heure de sonnerie	<i>Screw for: alarm-setting knob</i>	Tornillo de botón de puesta en hora de sonería	<i>Schraube für Knopf für Läutwerk-Zeigerstellung</i>	Vite per bottone di messa all'ora della suoneria